

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > RICCARDO CUOR DI LEONE > Daufin ie-us voill derainier > Tradizione manoscritta > CANZONIERE I

CANZONIERE I

Guarda il manoscritto su Gallica [1]

- letto 3989 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/dalfin%20ie-us%20voill%20derainier%20185v.jpg>

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/dalfin%20ie-us%20voill%20derainier%20185v.jpg>

[1]

[2]

- letto 3386 volte

Edizione diplomatica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/I1.GIF>

Siruentes del rei richart

DAlfin ieus uoill demander. Vos el com -
te Guion. Que an en ceste seison. Vos
feistes bon guerrier. Euos uirastes ot
moi. Emen portastes tiel foi. Com naengris
arainart. Qui sembloietz dun leopart.
Vos me laistes aidier. *Per* cremor de guierdon.
Ecar sauetz qua qui *non*. *Nen* a argant ni denier.
Euos uoletz riche roi. Bon darmes qui uos port
foi. Eie sui riche coart. Sius uiretz dalautra

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/I2.GIF	part. A ncor uos uoill demandier. Dussoire sil uos siet bon. Ni sen prendetz uenieson. Nam loieretz sou dadier. Mas une rien uos outroi. Si beus fauss - austes la loi. Bon guerrier alestendart. Tro - uaretz le roi richart. I e uos ui au comensier. Large de grant mession. Mes puis trouetz achoison. Que <i>per</i> fortz castre-utz leuier. Laissastes domne domnei. Ecortz e-segre tornei. Tornietz sanaietz regart. Que fran-ssois son longobart.
---	---

- letto 2200 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

DAlfin ieus uoill demander. Vos el com-te Guion. Que an en ceste seison. Vos feistes bon guerrier. Euos uirastes ot moi. Emen portastes tiel foi. Com naengris arainart. Qui sembloietz dun leopart.	I. Dalfin ie-us voill demander, vos e-l comte Guion, que an en ceste seison vos feistes bon guerrier. E vos virastes ot moi e m'en portastes tiel foi com N'Aengris a Rainart, qui sembloietz d'un leopart.
V os me laistes aidier. <i>Per</i> cremor de guierdon. Ecar sauetz qua qui <i>non</i>. <i>Nen</i> a argant ni denier. Euos uoletz riche roi. Bon darmes qui uos port foi. Eie sui riche coart. Sius uiretz dalautra part.	II. Vos me laistes aidier per cremor de guierdon, e car savetz qu'a qui non ne n'a argant ni denier; e vos voletz riche roi, bon d'armes qui vos port foi, e ie sui riche coart: si-us viretz da l'autra part.
A ncor uos uoill demandier. Dussoire sil uos siet bon. Ni sen prendetz uenieson. Nam loieretz sou dadier. Mas une rien uos outroi. Si beus fauss-austes la loi. Bon guerrier alestendart. Tro- uaretz le roi richart.	III. Ancor vos voill demandier d'Ussoire, si-l vos siet bon, ni se-n prendetz venieson nam loieretz soudadier. Mas une rien vos outroi, si beus faussaustes la loi: bon guerrier a l'estendart trovaretz le roi Richart.

I e uos ui au comensier. Large de grant mession. Mes puis trouetz achoison. Que <i>per</i> fortz castreutz leuier. Laissastes domne domnei. Ecortz e-segre tornei. Tornietz sanaietz regart. <i>Que</i> franssois son longobart.	IV. Ie vos vi au comensier large de grant mession; mes puis trovetz achoison que per fortz castreutz levier, laissastes domn'e domnei, e cortz e segre tornei; tornietz sa n'aiez regart que franssois son longobart.
--	---

- letto 2715 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-i-1>

Links:

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419245d/f383.image.r=fr%20854.langEN>

[2] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419245d/f384.image.r=fr%20854.langEN>